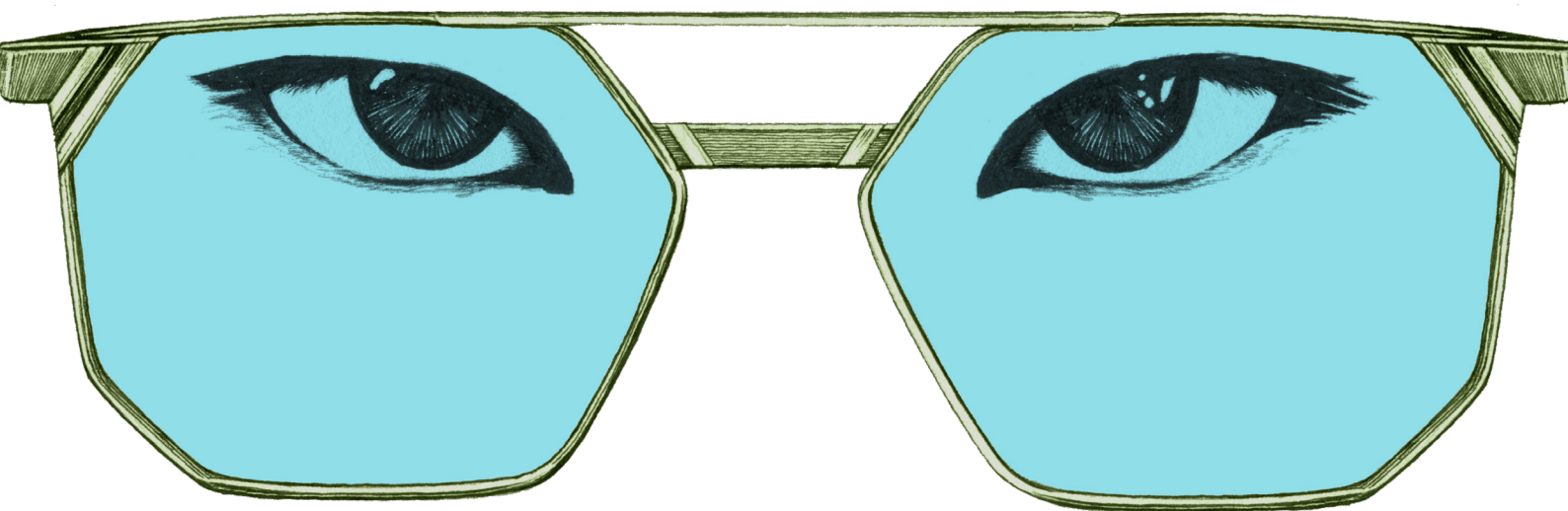


THÉÂTRE DES
BOUFFES
DU NORD

LE PETIT

PRINCE



D'après le roman d'Antoine de Saint-Exupéry
Mise en scène et adaptation Jean Bellorini

Du vendredi 22 au dimanche 24 mai 2026 au Théâtre des Bouffes du Nord
Du vendredi au samedi à 20h
Matinée le samedi et le dimanche à 16h

Puis du samedi 30 mai au samedi 6 juin au TNP Villeurbanne

Contacts presse
Agence MYRA
Rémi Fort et Lucie Martin
01 40 33 79 13 / myra@myra.fr
www.myra.fr

37 (bis), boulevard de
La Chapelle 75010 Paris
métro : La Chapelle
réservations 01 46 07 34 50
www.bouffesdunord.com

tarif plein : 18 à 36 euros
(15 à 28 euros tarif abonné)
tarif réduit : de 14 à 30 euros
(de 12 à 24 euros tarif abonné)

DISTRIBUTION

D'après le roman d'Antoine de Saint-Exupéry © Éditions Gallimard

Mise en scène et adaptation Jean Bellorini

Avec Yang Hua Theatre

Avec François Deblock, Xue Fei, Li Yichen en alternance avec
Zhai Youchen et Jin Zhenhe en alternance avec Zhang Hao Tong

Musique et chant Chen Minhua, Zhong Lifeng, Xiaoliu, Fanqing

Direction artistique Wang Keran

Collaboration artistique Anaïs Martane

Mise en scène de reprise Ray Zhang

Assistanat à la mise en scène Zhou Jingyi

Traduction Ma Zhencheng

Conseiller en poésie Dong Qiang

Scénographie Jean Bellorini, Li Geng

Lumière Jean Bellorini

Musique originale Clément Griffault, Jean Bellorini, Zhong Lifeng,
Xiaoliu, Fanqing

Direction musicale Clément Griffault, Jean Bellorini

Costumes Fanny Brouste

Planification Guo Wenpeng, Kan Lingyun

Supervision Zhang Chaohui, He Mi, You Guoliang, Wang Chunyang

Production Anaïs Martane, Lucas Li, Wang Yi

Production exécutive Isabella Qu

Création les 15 et 16 novembre 2025 à Wuhan (Chine).

Spectacle en français et mandarin surtitré en français

Durée 2h

Production Yang Hua Theatre Co., Ltd. ; Théâtre National Populaire

Coproduction Mailive ; Hubei Theater Co., Ltd. ; Henan Radio and Television Satellite TV
Media Co., Ltd.

Promotion Anhui Juyouxu Culture Development Co., Ltd.

Partenariat culturel avec Centre de l'héritage de la culture traditionnelle de l'art dra-
matique chinois du ministère de l'Éducation ; École des arts et de la communication de
l'Université normale de Beijing

Projet subventionné pour l'année 2025 par le Fonds des arts et de la culture de Beijing

À PROPOS

Perdu au milieu d'un désert après le crash de son avion, un aviateur français fait la rencontre d'un enfant chinois et pour se comprendre, ils commencent à dessiner. Ils partagent leur regard sur le monde, faisant apparaître dans l'infiniment petit l'émotion la plus grande. Un vieil acteur croise leur route, peut-être est-ce le poète Du Fu ? À travers la poésie, le dessin et la musique, les hommes semblent se reconnaître, fraternisent, composent ensemble une réalité possible. La scène du théâtre devient le lieu de toutes les fantasmagories et dans un univers onirique où les langues ne sont plus étrangères, la calligraphie s'invite dans le décor.

En 2024, Jean Bellorini créait *Les Misérables* en mandarin, une adaptation du roman de Victor Hugo. Il poursuit sa collaboration avec l'équipe de Yang Hua Theatre. Animé par le désir d'approfondir le lien et les échanges, il réunit des artistes de cultures différentes. Il imagine une forme musicale où le théâtre se mêle à la chanson. Sur ses propres compositions, arrangées par Clément Griffault, des chanteurs de la scène musicale indépendante chinoise s'emparent de l'histoire du *Petit Prince*.

François Deblock, complice de toujours, Sémione inoubliable dans *Le Suicidé, vaudeville soviétique*, Rodrigue mémorable dans *Histoire d'un Cid*, est du voyage pour cette création qui aura lieu en novembre à Pékin.

Dans les aventures de cet enfant, ce petit prince, Saint-Exupéry voulait célébrer l'amour et l'amitié au moment où le monde s'écroulait dans une guerre mondiale. Dans ce conte philosophique, la lumière et la noirceur se côtoient et révèlent la complexité des relations humaines. Dans le monde chaotique d'aujourd'hui où les voix de la haine rendent bientôt inaudibles les paroles de paix et de fraternité, il est difficile de trouver de la place à l'espoir. Jean Bellorini nous propose de redécouvrir *Le Petit Prince*, sous un autre jour : que cette célébration de l'amitié et de la solidarité soit une prière pour l'humanité.

NOTE D'INTENTION

Après la mise en scène des *Misérables*, adaptation du roman de Victor Hugo réalisée et diffusée en Chine en 2023 et 2024, présentée avec succès au TNP en novembre 2024, j'ai souhaité poursuivre ma découverte de la Chine et de ses artistes. La première expérience, portée par Yang Hua Theatre, société de production de théâtre d'art en Chine, avait été fructueuse, joyeuse, enrichissante, humainement porteuse d'espoir. *Le Petit Prince* est un texte que je souhaitais adapter et mettre en scène depuis plusieurs années. Mon arrivée à la direction du TNP avait ravivé cette envie, tant l'auteur est particulièrement aimé dans sa région d'origine ; les Chinois sont de fervents lecteurs de l'ouvrage (chaque année, plus de deux millions d'exemplaires sont vendus). Le choix s'est donc vite arrêté sur cette matière littéraire exceptionnelle. Afin de faire dialoguer plus intimement les cultures française et chinoise, une autre source littéraire est utilisée pour le spectacle : la poésie Tang du 8^e siècle, âge d'or de cette discipline en Chine. Nous puisons dans l'œuvre de Du Fu, Li Bai et quelques autres, méconnus en France, mais faisant figure de trésors nationaux en Chine.

Les résonances entre ces deux matériaux, éloignés de centaines d'années et de milliers de kilomètres, sont extraordinaires. Comme le pilote Saint-Exupéry qui contemple de son cockpit la splendeur de la nuit et des étoiles scintillantes, et jetant les yeux plus bas, constate la laideur des vicissitudes humaines, les poètes chinois parcourent leur pays en proie à une guerre meurtrière, témoins impuissants de la destruction qu'elle engendre auprès des hommes sans priver les montagnes, les forêts, les rivières, la lune de leur majesté immuable. Avec des mots simples, des émotions universelles sont dépeintes. La fragilité, la souffrance, l'espoir, l'amour, le caractère éphémère de la vie, la beauté de la nature, sont les sujets qui occupent ces âmes jumelles. Je pressens qu'une étincelle à la brillance particulière naîtra du frottement de ces écritures poétiques.

Le Petit Prince est une œuvre qui tire aussi sa force de sa dimension picturale. La poésie chinoise prend également en compte cette dimension dans sa composition. Il ne sera pas question dans ce spectacle de reproduire les dessins d'origine ou d'en commander une nouvelle version à un illustrateur d'aujourd'hui. En revanche, une attention particulière sera apportée aux surtitres, à la calligraphie chinoise de certains passages, à l'emplacement de ces mots et idéogrammes dans l'espace scénique. Enfin, le spectacle sera musical, porté par des chansons et de la musique jouée en direct, en français et en chinois. Trois chanteurs chinois rejoignent la distribution : Zhong Lifeng, chanteur de folk et écrivain, ayant publié dix albums de musique et sept romans ; Liu Fanqing, jeune musicienne, autrice-compositrice révélée par l'émission *The Voice in China* ; Xiaoliu, actrice et chanteuse de mandopop ayant fait paraître trois albums. Chen Minhua, pianiste et accordéoniste déjà présente dans *Les Misérables*, est également au plateau.

Je compose des airs qui sont arrangés par Clément Griffault, pianiste génial d'inventivité, mon complice depuis plusieurs années. Ce sont des chansons simples, des mélodies que l'on peut retenir et qui trottent dans la tête, entre mélancolie et gaieté, comptine d'enfant et chanson d'amour de comédie musicale. De la musique qui s'adresse à tous les cœurs, pour les faire battre à l'unisson. Je sais qu'elles seront, pendant le travail de répétition, mélangées aux influences esthétiques des chanteurs chinois, ce qui me rend par avance heureux.

Le personnage de l'aviateur est joué par un acteur français dont je suis très proche, François Deblock. Je le connais depuis qu'il est enfant, nous avons pour ainsi dire, toujours fait du théâtre ensemble : récemment, il a été Rodrigue dans mon adaptation du *Cid de Corneille (Histoire d'un Cid)*, création au Château de Grignan, été 2024 et en tournée depuis), il a été Sémione dans *Le Suicidé, vaudeville soviétique* de Nicolaï Erdman (création au TNP en 2022, en tournée depuis). Il a en lui une grande part d'enfance, beaucoup de plaisir à jouer et une présence au plateau magnétique, pleine de couleurs et d'humour. Il est enthousiaste à l'idée de rencontrer et de travailler avec des acteurs d'un autre pays.

Le Petit Prince sera interprété par un enfant chinois d'une dizaine d'années. J'ajouterai un personnage qui sera un poète, peut-être Du Fu ou Li Bai, interprété par un acteur chinois.

Je cherche par ce biais à approfondir l'idée, présente dans le récit original, d'un lien, fondé sur la transmission, unissant tous les humains dans le temps et dans l'espace. Si le Petit Prince rencontre l'aviateur, si une relation fraternelle, quasi filiale, se noue entre eux, alors, ne serait-il pas possible qu'une relation similaire advienne entre l'aviateur et le vieux poète ? Ne sommes-nous pas, tous, le Petit Prince de quelqu'un ?

Dans le spectacle que j'imagine, la beauté de cet échange entre des humains d'âge et d'expérience différents, réhaussée par leur différence de culture, réside dans le fait que chacun apprend et grandit grâce à l'autre. Dans tous les spectacles que j'ai construits à partir de romans de grands auteurs (François Rabelais, Victor Hugo, Fédor Dostoïevski, Marcel Proust...), j'ai toujours veillé avec respect à ne dénaturer ni le texte ni l'esprit qui les caractérisent. Je ne réécris jamais un mot. J'opère des choix. J'extrais des passages. J'offre une lecture personnelle de l'œuvre, de ce qu'elle a provoqué en moi. Mon Petit Prince ne sera pas naïf, il me bouleverse par sa clairvoyance, son honnêteté et sa candeur mêlées. Il me répare et me déchire à chaque fois que je l'écoute poser une question. Il est la lumière des étoiles et l'abîme de la nuit. Comme chacun d'entre nous.

Jean Bellorini, mai 2025

BIOGRAPHIES

JEAN BELLORINI

Mise en scène et adaptation

Jean Bellorini est un metteur en scène attaché aux grands textes dramatiques et littéraires. Il mêle étroitement dans ses spectacles théâtre et musique et y insuffle un esprit de troupe.

Formé comme comédien à l'École Claude Mathieu, il crée en 2001 la Compagnie Air de Lune avec laquelle il met en scène *Un violon sur le toit* de Jerry Bock et Joseph Stein, *La Mouette* d'Anton Tchekhov (Création au Théâtre du Soleil, Festival Premiers Pas, en 2003), *Yerma* de Federico García Lorca (création au Théâtre du Soleil en 2004) et *L'Opérette, un acte de L'Opérette imaginaire* de Valère Novarina (Création au Théâtre de la Cité Internationale en 2008). En 2010, il monte *Tempête sous un crâne*, spectacle en deux époques d'après *Les Misérables* de Victor Hugo au Théâtre du Soleil. En 2012, il met en scène *Paroles gelées*, d'après l'œuvre de François Rabelais, puis en 2013 *Liliom ou La Vie et la Mort d'un vaurien* de Ferenc Molnár, au Printemps des Comédiens (Montpellier). En 2013, il crée également *La Bonne Âme du Se-Tchouan* de Bertolt Brecht au Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées.

En 2014, il reçoit les Molière de la mise en scène et du meilleur spectacle du théâtre public pour *Paroles gelées* et *La Bonne Âme du Se-Tchouan*. En 2014, il est nommé à la direction du Théâtre Gérard Philipe, centre dramatique national de Saint-Denis. Il réunit des artistes complices et sa troupe autour de trois axes forts : la création, la transmission et le travail d'action artistique sur le territoire. Dans cet esprit, il tisse dès *La Bonne Âme du Se-Tchouan* une collaboration artistique avec Macha Makeïeff qui se construit dans le dialogue, le temps et la complémentarité : elle signe les costumes de ses spectacles, il signe les lumières des siens.

Il poursuit son travail de création théâtrale avec la mise en scène, en 2014, de *Cupidon est malade*, un texte de Pauline Sales pour le jeune public puis en 2015 avec *Un fils de notre temps*, d'après le roman d'Ödön von Horváth. Le spectacle tourne plus d'une centaine de fois, dans des salles de spectacle ou des lieux non dédiés (lycées, maisons de quartier, etc.).

En 2016, il crée au Festival d'Avignon *Karamazov* d'après le roman de Fédor Dostoïevski (nommé pour le Molière du spectacle de théâtre public 2017). Au fil des saisons du TGP, il reprend *Liliom*, *Tempête sous un crâne* et *Paroles gelées*, créant ainsi un répertoire vivant et suscitant la venue de nouveaux spectateurs. En 2018, il crée *Un instant* d'après *À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust et en 2019 *Onéguine* d'après *Eugène Onéguine* d'Alexandre Pouchkine.

À Saint-Denis, il invente la Troupe éphémère, composée d'une vingtaine de jeunes amateurs âgés de 13 à 20 ans et habitant la ville et ses environs. Le projet, né du désir de s'engager durablement auprès du public adolescent, fait l'objet de répétitions tout au long de l'année pour parvenir à la création d'un spectacle dans la grande salle du théâtre. Avec cette Troupe éphémère dionysienne, il met en scène en 2015 *Moi je voudrais la mer*, d'après des textes poétiques de Jean-Pierre Siméon ; en 2016 *Antigone* de Sophocle ; en 2017 *1793, on fermera les mansardes, on en fera des jardins suspendus !* d'après *1793, La Cité révolutionnaire est de ce monde*, écriture collective du Théâtre du Soleil. Ce spectacle est invité par Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil pour une représentation exceptionnelle le 30 juin 2018. En 2018, en collaboration avec le chorégraphe Thierry Thieû Niang et pendant une période plus courte, il met en scène vingt-quatre jeunes amateurs dans *Les Sonnets* de William Shakespeare. En 2019, il commande un texte à Pauline Sales, *Quand je suis avec toi, il n'y a rien d'autre qui compte*.

Parallèlement à son engagement à Saint-Denis, il développe une activité à l'étranger. En 2016, il crée au Berliner Ensemble Der Selbstmörder (*Le Suicidé*) de Nicolaï Erdman. En 2017, il met en scène la troupe du Théâtre Alexandrinski de Saint-Petersbourg dans *Kroum* de Hanokh Levin. Il veille à ce que ces spectacles soient accueillis dans son théâtre dionysien.

Jean Bellorini est également invité à réaliser plusieurs mises en scène pour l'opéra. En 2016, il met en scène *La Cenerentola* de Gioachino Rossini à l'Opéra de Lille. En 2017, il crée la mise en espace d'*Orfeo* de Claudio Monteverdi au Festival de Saint-Denis et celle d'*Erismena* de Francesco Cavalli au Festival

International d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence. Pour ces deux nouvelles créations, il collabore à nouveau avec Leonardo García Alarcón, chef d'orchestre qu'il avait rencontré en 2015 autour de *La Dernière Nuit*, une création originale autour de l'anniversaire de la mort de Louis XIV, au Festival de Saint-Denis. En 2018, il met en scène *Rodelinda* de Georg Friedrich Haendel à l'Opéra de Lille.

Son théâtre se déploie aussi là où on ne l'attend pas. Ainsi, en 2016, il réalise avec les acteurs de sa troupe un parcours sonore à partir de textes de Peter Handke pour l'exposition *Habiter le campement*, produite par la Cité de l'architecture et du patrimoine. En 2018, il participe avec certains membres de la Troupe éphémère à l'exposition *Éblouissante Venise* au Grand Palais (Paris), dont le commissariat artistique est assuré par Macha Makeïeff.

Depuis janvier 2020, Jean Bellorini est directeur du Théâtre National Populaire. Entouré de sa troupe et d'une constellation d'artistes associés, il œuvre pour un théâtre de création placé sous le signe de la transmission et de l'éducation, un théâtre poétique profondément ancré dans son territoire.

Ce TNP donne la part belle aux liens intimes qui unissent le théâtre et la musique. En octobre 2020, Jean Bellorini présente ainsi *Le Jeu des Ombres* de Valère Novarina lors de la Semaine d'art en Avignon. Le spectacle est récompensé par le Syndicat de la Critique et obtient Le Prix Georges-Lerminier (meilleur spectacle théâtral créé en province) et le Prix Technique (Jean Bellorini et Véronique Chazal pour la scénographie). Il fonde la Troupe éphémère villeurbannaise et crée, à l'occasion du Centenaire du TNP célébré en septembre 2021, *Et d'autres que moi continueront peut-être mes songes*, à partir de textes de Firmin Gémier, Jean Vilar, Maria Casarès, Silvia Monfort, Gérard Philipe et Georges Riquier. En avril 2022, il renoue avec les collaborations internationales et crée à Naples, avec la troupe Teatro di Napoli - Teatro Nazionale, *Il Tartufo*, une version italienne du *Tartuffe* de Molière.

En décembre 2022, il crée avec sa troupe *Le Suicidé, vaudeville soviétique* de Nicolai Erdman dans une traduction d'André Markowicz. En avril 2023, il signe la mise en scène de la troisième création de la Troupe éphémère villeurbannaise, *Fragments d'un voyage immobile*, d'après des textes de Fernando Pessoa. Il travaille avec les comédiennes de l'Afghan Girls Theater Group autour d'une adaptation d'*Antigone* de Sophocle : *Les Messagères* voient le jour en juin 2023 au TNP. En novembre 2023, il signe la mise en scène de *David et Jonathas* de Marc-Antoine

Charpentier, créé à l'Opéra de Caen et dirigé par Sébastien Daucé. En janvier 2024, il crée en Chine *Les Misérables*, d'après le roman de Victor Hugo, avec Yanghua Theatre au Poly Theatre de Pékin. L'été 2024, il présente, lors des Fêtes nocturnes du Château de Grignan *Histoire d'un Cid* d'après Pierre Corneille.

En 2025, il met en scène une troupe éphémère intergénérationnelle, *La Nuit du cœur*, d'après des textes de Christian Bobin. Il crée les lumières de l'exposition permanente *Les Clés du Festival*, à Avignon, inaugurée le 5 juillet, puis pendant l'été, il se rend en Chine et commence les répétitions du *Petit Prince* qui est créé au moins de novembre à Pékin. En 2026, il mettra en scène pour la première fois la Troupe de la Comédie-Française, dans une adaptation du roman d'Éric Vuillard, *L'Ordre du jour* (Prix Goncourt 2017).

FRANÇOIS DEBLOCK

Jeu

Très actif au théâtre pour la compagnie Air de Lune durant son adolescence, il suit les cours de théâtre et de comédie musicale dirigés par Jean et Thomas Bellorini de 1999 à 2006. Il se forme à l'école Claude Mathieu puis intègre le Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris en 2010. Il y reste deux ans avant de le quitter pour retourner jouer. Il joue sous la direction de Jean Bellorini dans *Paroles gelées* d'après Rabelais, *La Bonne Âme du Se-Tchouan* de Bertolt Brecht, *Karamazov* d'après l'œuvre de Fédor Dostoïevski, présenté au Festival d'Avignon 2016 et *Le Jeu des Ombres* de Valère Novarina présenté lors de la Semaine d'art en Avignon en octobre 2020. En 2020, il joue le rôle éponyme dans *Ruy Blas* de Victor Hugo, mis en scène par Yves Beaunesne, aux Fêtes Nocturnes du Château de Grignan. En 2022, il retrouve Jean Bellorini avec *Le Suicidé, vaudeville soviétique* de Nicolai Erdman, créé au TNP. L'été 2023, il joue dans *Peter Pan*, écrit par Hugo Tejero et mis en scène par Louise Emma Morel. La saison suivante, il joue dans *L'Échange* de Paul Claudel mis en scène par Didier Long. L'été 2024, il joue dans *Histoire d'un Cid* d'après Corneille, mis en scène par Jean Bellorini à l'occasion des Fêtes Nocturnes du Château de Grignan. Parallèlement à ses activités théâtrales, il participe à des tournages et est remarqué dans des films, séries télévisées, courts métrages ou web-séries. Au cinéma, on le retrouve en 2013 dans *Les Petits Princes* et *Fonzy*, en 2016 dans *Au-delà des murs*, *Marie et les Naufragés* et *Tout Schuss*, en 2017 aux côtés de Gérard Jugnot

dans *C'est beau la vie quand on y pense*, en 2018 dans *Les Affamés* et en 2019 dans *Le Gendre de ma vie* aux côtés de Kad Merad. Il reçoit le Prix Beaumarchais pour son rôle de porteur d'eau dans *La Bonne Âme du Se-Tchouan* et le Molière de la révélation théâtrale masculine dans *Chère Elena* mis en scène par Didier Long.

XUE FEI **jeu**

Animateur chinois, professeur et spécialiste de l'art oratoire, Xue Fei est diplômé de l'Institut de radiodiffusion de Pékin (aujourd'hui Université de Communication de Chine). Il a été animateur du journal télévisé sur CCTV avant de s'illustrer dans les domaines de la présentation et du théâtre-récit.

LI YICHEN **jeu**

Li Yichen a 13 ans, il a joué dans de nombreuses pièces de théâtre et films au cinéma, à la télévision pour le programme *Happy Mahua : Les Trois Petits Cochons*, *Clown Loves Beauty*, *Secrets of the Tree Cave*, *Shuke et Beita : Le Royaume de Chris*, *Oh là là*, *Maman*, *Shakespeare Don't Be Angry*, *Le Voyage en Occident : Grande Légende*, *Miracle*, *Love is full of Jiudaowan*.

JIN ZHENHE **jeu**

Jin Zhenhe a 5 ans. Il adore le spectacle vivant, s'initie au football et au piano.

CHEN MINHUA **Musique et chant**

Chanteuse indépendante, elle joue aussi bien sur la scène musicale que théâtrale. Elle a participé aux productions de Yang Hua Theatre, *Ghetto*, *Time Travelling in a Coffee Box* et à la création chinoise *Les Misérables*, mise en scène par Jean Bellorini.

LIU FANQING **Musique et chant**

Musicienne, autrice-compositrice interprète de la génération Z, elle réalise plusieurs albums : *52HZ*, *LOSE*, *Je pense toujours à toi*, *Ma lumière*, etc. Candidate méritante de Voice of China en 2021, ses chansons ont figuré 161 fois dans les principaux classements de la NetEase Cloud Music.

XIAOLIU **Musique et chant**

Spécialiste du sprint, on dit qu'elle est la plus rapide des filles de la musique. Son premier album *Whoosh* est sorti en 2017, le deuxième, *Huh*, en 2020, et le troisième, *Chut* en 2022. En 2023, elle réalise sa première tournée nationale de la « Yellow, Green and Blue Trilogy ».

ZHONG LIFENG **Musique et chant**

Chanteur de folk, écrivain, il a publié onze albums et sept recueils de textes, dont *On the Roadside*, *Handbook of a Flapper*, *Sad as a Love Affair*, *Fruit of Madness*, *The Book Traveller*, *Long Live Love*, *Songs of Lust*, *The Magician and His Woman Gone*, *Actress* et *The Story of Life*. Il a reçu le prix du meilleur artiste folk de l'année lors de la 11^e édition des Chinese Golden Melody Awards, et celui de « jeune leader chinois » lors de la 11^e édition du Southern People Weekly.

CLÉMENT GRIFFAULT **Direction musicale**

Artiste inclassable de la jeune génération, il découvre la musique à cinq ans. Il débute son apprentissage du piano avec un double cursus classique et jazz puis intègre le conservatoire de Toulouse et joue en soliste avec l'orchestre du conservatoire le 23^e concerto de Mozart. Très attaché au jazz et à l'improvisation, il participe aux classes de Denis Badault et s'intéresse aux techniques du son et à l'informatique musicale en suivant l'enseignement du compositeur électroacousticien Bertrand Dubedout. Après avoir obtenu le premier prix au conservatoire de Toulouse, il poursuit son apprentissage au CNSM de Lyon dans la classe de Géry Moutier. Lauréat et finaliste de plusieurs concours internationaux, il se produit en concert et festivals : Amphithéâtre de l'Opéra de Lyon, Grand Auditorium d'Aix-en-Provence, Festival Nancyphonies... Jean-Claude Penneret, qui l'invite à participer à l'Académie musicale de Villecroze, l'incite à approfondir le grand répertoire et à travailler régulièrement auprès de lui. Ce musicien extraordinaire, maître à penser, lui ouvrira les portes de l'entière dévotion à l'exercice de l'art musical. C'est à cette période qu'il fréquente la classe d'improvisation au clavier au CNSM de Paris et qu'il obtient son diplôme d'ingénieur du son au conservatoire de Boulogne. De 2012 à 2015, il est pianiste chef de chant des classes d'Anne-Carole Denès et de Flavia

Mounaji au conservatoire de Bussy-Saint-Georges et accompagne les cours de danse dans les conservatoires de la ville de Paris. En 2015, il fonde avec son frère Thomas Griffault le label OF POP et travaille comme producteur et ingénieur du son. Il participe à l'enregistrement d'albums de Jazz unanimement salués par la critique et se produit dans les festivals et clubs (Sunside, New Morning, Jazz à Vienne, Jazz à Sète, Jazz à Nîmes, Jazz à Junas, Souillac en Jazz, Sceaux What Jazz Club...). En 2019, il signe avec le Label LéLu pour l'enregistrement d'un premier disque de compositions personnelles paru en 2020. La même année, il rencontre Macha Makeïeff pour qui il compose et joue la musique originale du spectacle *Lewis versus Alice* et *Tartuffe*. Il collabore aussi avec Jean Bellorini lors de la création du *Jeu des Ombres* de Valère Novarina, présenté lors de la Semaine d'art en Avignon. En 2024, il cosigne avec Benoit Prisset la composition musicale d'*Histoire d'un Cid*, d'après Corneille, mis en scène par Jean Bellorini à l'occasion de Fêtes Nocturnes du Château de Grignan.

FANNY BROUSTE

Costumes

Après un Master d'Histoire de l'Art suivi d'un DMA Costumier-Réalisateur, elle rencontre le metteur en scène Ludovic Lagarde et participe à plusieurs de ses créations au théâtre (*Un nid pour quoi faire*, *Un mage en été* au Festival d'Avignon en 2010, *Woyzeck*, *La mort de Danton* et *Léonce et Léna* en 2011, puis *Rappelez Roland* et *Lear is in town* en 2013) et à l'opéra (*The Fairy Queen* en 2003, *Orphée et Eurydice*, Opéra de Lausanne en 2004, *Actéon* et Les Arts florissants Ambronay 2004), *Massacre à Porto* en 2008, puis *Il segreto di Susanna* et *La voix humaine* à l'Opéra-Comique à Paris en 2013). Au cours de ces années, elle collabore également avec les metteurs en scène Simon Delétang (*Manque*) et Mickaël Serre pour son adaptation de *La Mouette* puis Constance Larrieu pour *La fonction de l'orgasme* et l'opéra *Les Indes galantes*. Depuis 2011, elle supervise les créations d'Antoine Gindt sur les opéras *Ring Saga* (Wagner, version de J. Dove et G. Vick), *Aliados* (S. Rivas, en 2013), *Giordano Bruno* (F. Filidei, en 2015), *L'Iliade l'Amour* (B. Jolas, mars 2016), *La Passion selon Sade* (Bussoti, février 2017) et le concert/opéra de Frank Zappa *200 motels*, *The Suites* en 2018. Avec le metteur en scène Guillaume Vincent elle signe les costumes des opéras *Second Woman* (Prix de la Meilleure Création Musicale 2010/2011) *Mimi, scènes de la vie de Bohème* (Bouffes du Nord) puis *Curlew River* à l'opéra de Dijon et *Le*

Timbre d'argent à l'Opéra-Comique en juin 2017. En 2016, elle travaille avec Laura Scozzi et crée les costumes d'*Echnaton* (Bonn Opera) en mars 2017 et en 2019 *Il Viaggio à Reims* au Semperoper de Dresde. Depuis 2015, elle crée les costumes des spectacles d'Emmanuel Demarcy-Mota au Théâtre de la Ville. En danse, elle travaille depuis 2019 avec Alban Richard, puis cette année Ambra Senatore. Elle sera sur la prochaine création de Philippe Lafeuille. En novembre 2023, elle collabore pour la première fois avec Jean Bellorini et signe la création des costumes de *David et Jonathas* de Marc-Antoine Charpentier, créé à l'Opéra de Caen et dirigé par Sébastien Daucé.

WANG KERAN

Direction artistique, supervision

Salué par les médias chinois comme l'une des personnalités les plus représentatives sur la scène théâtrale mondiale, Wang Keran est metteur en scène et directeur artistique de Yang Hua Theatre. Il met en scène de nombreuses pièces classiques et contemporaines : *Le Soleil levant* (création du Yang Hua), *Le Crocodile* (pièce de Mo Yan - Prix Nobel de littérature), *Toi et moi*, *Théâtre des Sept Fantastiques*, *Les Aventures merveilleuses du jeune Shakespeare*, *Tu vas bien*, *Ghetto*, *A Dream Like A Dream* (création du Yang Hua), *L'Orage*, *Après l'Orage*, etc. Il est également dramaturge pour *Love Letters*, *Who's Gonna be Daisy's Groom* et le film *Un Jour, Un Chien*. Il supervise et produit les spectacles *Les Misérables*, *Rong Yi's Coat*, *L'Orage*, *Après l'Orage*, *Watch TV with me*, *Baodao Yicun*, *Let Me Hold Your Hand*, *La Mouette*, *Winter Journey*, *Village*, *New Wilderness*, *Beijing People*, *Ghetto*, *Le Système de Ponzi*, etc. Il est un passeur entre la Chine et la culture d'autres pays : en 2016, il a présenté pour la première fois *Village*, pièce théâtrale emblématique du Théâtre Gesher d'Israël, en organisant une tournée promotionnelle dans quatre métropoles clés du pays ; en 2018, il a présenté la création française de la comédie musicale *Saigon*, couronnée en fin d'année par le New York Times comme « meilleure pièce de l'année ». En 2024, il invite Jean Bellorini, metteur en scène et directeur du Théâtre National Populaire à Villeurbanne à créer une adaptation des *Misérables* de Victor Hugo avec une troupe de treize acteurs chinois. Le spectacle tourne dans toute la Chine puis rencontre le public français au TNP. Wang Keran est Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres.

ANAÏS MARTANE

collaboration artistique

Ses centres d'intérêt couvrent la photographie, la musique, le cinéma et le théâtre. En 2001, elle est arrivée en Chine en tant qu'étudiante étrangère pour étudier à l'université normale de Pékin (BNU). Depuis 2002, elle travaille comme photographe de presse pour plusieurs publications françaises et étrangères. De 2004 à 2009, Anaïs Martane a co-produit des films d'auteur chinois avec des compagnies de production cinématographique françaises, et trois de ses six films ont été sélectionnés pour le Festival de Cannes. De 2017 jusqu'à aujourd'hui, elle a commencé à collaborer avec le Yang Hua Theatre. Elle est l'une des initiatrices de la tournée chinoise de la production théâtrale *Saigon*, coproductrice de la comédie musicale *Le Système de Ponzi* et productrice en chef de la création chinoise *Les Misérables*. En 2018, elle a fondé le groupe folk chinois River Band avec Xiaohe, Zhang Weiwei et Guo Long.

TOURNÉE 25-26

- Création à Wuhan les 15 et 16 décembre 2025
- Tournée en Chine jusqu'au 31 décembre 2025
- Du vendredi 22 au dimanche 24 mai 2026 au Théâtre des Bouffes du Nord
- Du samedi 30 mai au samedi 6 juin 2026 au TNP Villeurbanne

TOURNÉE 26-27

- Du 30 octobre au 7 novembre 2026 au Théâtre de Carouge, Suisse
- Les 20 et 21 novembre 2026 à la Scène nationale de l'Essonne, Evry
- Les 26 et 27 novembre 2026 à la Maison des arts de Créteil
- Les 4 et 5 décembre 2026 au Théâtre Louis Aragon, Tremblay-en-France

LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS AU THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

I WILL SURVIVE

Mise en scène Jean-Christophe Meurisse

Collaboration artistique Amélie Philippe

Du 29 mai au 27 juin 2026

LES PRODUCTIONS DU THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD EN TOURNÉE

CHŒUR DES AMANTS

Texte et mise en scène Tiago Rodrigues

Avec Océane Cairaty ou Alma Palacios (en alternance) et David Geselson ou

Grégoire Monsaingeon (en alternance)

- Le 6 février 2026 au Molière, Théâtre de Gascogne

- Le 27 mars 2026 à L'Entracte, Sablé sur Sarthe

- Du 2 au 4 avril 2026 au Théâtre de Liège, Belgique

LE PROCÈS DE JEANNE

D'après les minutes du procès de condamnation de Jeanne d'Arc -1431

Conception Judith Chemla et Yves Beaunesne

Mise en scène Yves Beaunesne

- les 30 et 31 janvier 2026 à La Barcarolle, Saint-Omer

- du 4 au 6 février 2026 à La Cuisine - Théâtre National de Nice

- les 29 et 30 mai 2026 à La Trinité-des-Monts, Rome, Italie